

Dear Parents and Students,

It's that time of year again...

'I'm happy to be back at school' is a phrase I have heard a number of times from students during this first week of the new school year. Holidays are important and give everyone the chance to *recharge their batteries*, but especially for students living outside their home countries, the school is a key element in their day to day lives. As an International Baccalaureate World School, we take a holistic approach to education; our activities go beyond simply the study of academic subjects and extend outside the normal school day. As it says in our school mission statement we are striving to *fulfil the unique potential of each student by addressing their social, emotional, intellectual and physical needs in a supportive learning environment that prepares him or her for life in a multicultural world as a global citizen.*

At the start of the school year we welcome an experienced and enthusiastic group of new teachers to the Secondary School: Ms. Catherine Hallam (Arts coordinator and Visual Arts teacher), Mr. Noel Roberts (Student Welfare coordinator), Mrs. Judith March (Teacher-Librarian), Ms. Rocio Lovett (Spanish teacher), Mr. Jonathan Shore (DP coordinator and English teacher), Mr. Andrew Vivian (Mathematics and Science teacher), Mr. Troy Appleton (English and Humanities teacher), Mr. Paul Grace (Humanities teacher), Mrs. Victoria Grace (Mathematics teacher), Mr. David Andersson (Humanities teacher), Ms. Chung A (Korean teacher), Mr. Yihao Zhong (Mandarin teacher), Ms. Michaela Adams (Art and Technology teacher), Ms. Brianna Ball (Science teacher), Ms. Stefanie Schuchhardt (German teacher), and Mr. Jeffrey Smith (Humanities teacher). We all look forward to working with them, and I am sure we will see some new and exciting contributions to school life.

Parent Information Sessions

In September, we will have **parent information sessions** for the **MYP programme** which will provide an opportunity for parents to learn more about the curriculum in grades 7-10. These sessions will be run by Mrs. Fang Shelly, MYP coordinator, and Mr. Noel Roberts, Student Welfare coordinator.

The **MYP in grades 7-8** on Wednesday, September 9.

The **MYP in grades 9-10** on Wednesday, September 16.

Both meetings will take place in the school hall and commence at 4.30 pm.

Languages in the Secondary School

In the Middle school, students continue to study three languages from grades 7-10. Students in grades 8-10 must continue the languages they studied last year, in accordance with MYP regulations.

Language 1 for all students is English, which is taught in groups divided according to students' levels. These groups are revised at least twice a year in order to ensure that students are in the correct group and that they have a chance to progress.

Language 2 is can be Chinese, Korean, Japanese, French or German as Mother Tongue languages. For the first time this year, we are able to offer Humanities classes in French to our Mother Tongue French students. Those students who do not have one of these languages as a Mother Tongue study Chinese as a foreign language during this time.

For their third language, **Language 3**, students study one of the following as a foreign language: Japanese, French, Spanish or Chinese. Students in year 7 are attending *taster* sessions in each of these languages, before making their choice by Wednesday 26th August. There is the possibility of offering German as a foreign language to grade 7, subject to demand.

In the **Diploma Programme**, we continue to offer a wide range of language courses, from A1 literature courses for Mother Tongue level students, to 'ab initio' courses in Chinese or Spanish for students new to those languages.

This is an exciting year for languages in the school: as well as running events set up last year, such as Speech Festival and Writing Festival, the language teachers will also be coordinating a number of Cultural Weeks, which will celebrate the diverse nationalities of Utahloy.

Communication

The homeroom teacher is the first point of contact for parents if there is an issue to be raised concerning a student. This can be done initially through a note in the student diary, which has been given to every student, or a telephone call through the school office.

School telephone: 86-20-87202019

Every month, a calendar is sent home with the students giving information on forthcoming meetings and events, and this is also placed on the school website. The website is regularly updated with news ranging from the current lunch menu to activities that have been happening in school.

Website www.utahloy.com

亲爱家长们、同学们：

又逢一年开学时...

“我很高兴又回到学校”这是我在新学年第一周多次听到学生口中的一句话。假期无疑是

很重要的，使大家得以充电，但是对远离祖国生活的孩子来说，学校是他们日常生活至关重要的一环。作为IB学校，我们考虑教育的整体性，教学活动超出学业学习的范围，涉及校外生活。在学校使命的描述中我们表示学校要致力于：根据每个学生的社交、情感、学业和身体机能需要，设定帮助性的学习环境，努力发掘每个学生的独特潜能，以便他们能够在多元文化世界中做一个全球公民作好准备。

学年开始，我们迎来了经验丰富、充满热情的中学新教师团队：Ms. Catherine Hallam (艺术科主管，美术教师), Mr. Noel Roberts (学生福利主管), Mrs. Judith March (教师-图书管理员), Ms. Rocio Lovett (西班牙语老师), Mr. Jonathan Shore (DP 主管和英语教师), Mr. Andrew Vivian (数学和科学科教师), Mr. Troy Appleton (英语和人文科教师), Mr. Paul Grace (人文科教师), Mrs. Victoria Grace (数学教师), Mr. David Andersson (人文教师), Ms. Chung A (韩语教师), Mr. Yihao Zhong (中文教师), Ms. Michaela Adams (艺术和技术科教师), Ms. Brianna Ball (科学教师), Ms. Stefanie Schuchhardt (德语教师), and Mr. Jeffrey Smith (人文科教师)。热忱期待与他们的合作，相信定能做出令人振奋的新贡献。

家长资讯会

九月间，学校将举行MYP项目家长资讯会，提供机会方便家长了解7-10年级课程。资讯会将由MYP主管Mrs. Fang Shelly和学生福利主管Mr. Noel Roberts主持。

7-8年级的资讯会在9月9日，星期三

9-10年级的资讯会在9月16日，星期三

两个会议都是4: 30分在学校的礼堂开始。

中学部语言部

在中学阶段，7-10年级的同学继续学习三门语言。8-10年级的同学一定要继续学习去年选择的语言课，以便符合MYP的教学要求。

第一语言 对于所有的学生都是英语课程，根据不同的程度将分成不同的组别。为了确保学生选择正确的组别，每两年会重新编组，以便让学生有进一步的提高。

第二语言 是那些以中文，韩文，日文，法文或者德文为母语的学生学习的母语课程。学校今年第一次，为母语为法语的学生提供了用法语教学的人文科的课程。在这个时段，没有学习上述母语课程的学生，将全部学习中文。

第三语言 学生将选择以下的外语课程：日文、法文、西班牙文或者中文。7年级的学生会先到每个语言课堂参加体验课程，8月26日（星期三）前做出决定。按照学科的要求，可能会设置法文作为其中的一种外语课程。

在预科文凭学习的项目里，我们继续提供丰富的语言课程，有母语级别的A1 高级文学课程，有针对初学级别的中文、西班牙文初级课程。

今年是本校一个令人振奋的语言教学的一年，在去年的基础上，例如演讲节，写作节等，语言部的老师们将组织几个对于不同文化的国家的文化周的活动。

联系我们

如果学生有任何事情发生，班主任将第一时间与家长联系。这将通过每个学生已经发到的日志本来告之家长。或者通过学校的办公室电话来与家长联系。学校电话: 86-20-87202019

每个月，将会发给学生日历表，告知学校的信息、会议或者重要的事件。同样，这些内容也会刊登在学校的网站上。网站上还会更新学校当天的午餐菜单。网址: www.utahloy.com

존경하는 부모님과 학생여러분,

새학년이 시작되었습니다....

새학년 첫 주 내내 '학교에 다시 오니 참 좋아요!'라는 말을 많이 들었습니다. 방학은 학생들에게 -특히 외국에서 생활하는 학생에게 재충전할 수 있는 의미있는 시간이나 그래도 학생에게 가장 중요한 것은 역시 학교입니다. 본교는 IB채택 학교로서 통합적인 교육 방법을 추구하고 있습니다. 즉 본교의 모든 활동은 공부 그 자체에 비중을 둔 것이 아니라 순조로운 학교 생활을 할 수 있는 능력 배양을 위해 설계 및 진행되고 있는 것입니다. 저희 학교 Mission 에서 보실 수 있는 것처럼 저희는 학생들이 서로 도와주고 격려하는 학습 환경하에 독특하고 잠재력이 있는 학생 한 명, 한 명이 사회적, 정서적, 지적 그리고 신체적인 필요를 채울 수 있도록 노력하고 있습니다. 또한 이 노력을 통해 학생들이 훗날 다문화 사회의 한 국제 시민으로 자리 메김할 수 있도록 도와주는데 최선을 다하고 있습니다.

먼저 새 학기를 맞아 경력과 열정을 갖추신 선생님들을 환영하고자 합니다.

Ms. Catherine Hallam Arts coordinator and Visual Arts teacher), Mr. Noel Roberts (Student Welfare coordinator), Mrs. Judith March (Teacher-Librarian), Ms. Rocio Lovett (Spanish teacher), Mr. Jonathan Shore (DP coordinator and English teacher), Mr. Andrew Vivian (Mathematics and Science teacher), Mr. Troy Appleton (English and Humanities teacher), Mr. Paul Grace (Humanities teacher), Mrs. Victoria Grace (Mathematics teacher), Mr. David Andersson (Humanities teacher), Ms. Chong A (Korean teacher), Mr. Yihao Zhong (Mandarin teacher), Ms. Michaela Adams (Art and Technology teacher), Ms. Brianna Ball (Science teacher), Ms. Stefanie Schuchhardt (German teacher), and Mr. Jeffrey Smith (Humanities teacher).

저희 모두는 위 선생님들과 함께 일하게 된 것을 기쁘게 생각합니다. 그리고 이분들이 학교 분위기를 새롭게 할 뿐 만 아니라 많은 도움을 주실 것을 확신합니다.

부모님 설명회

9월중 7학년부터 10학년 부모님께 저희 학교에서 실시하고 있는 **MYP programme(중등교과과정)** 에 대한 학부모 설명회를 개최할 예정입니다. 저희 학교 MYP coordinator로 계신 Mrs. Fang Shelly 선생님과 학생부(학생복지)를 맡고 계신 Mr. Noel Roberts 선생님께서 잘 설명해 주실 것입니다.

7-8학년 -2009.9.9.수요일.오후 4시 30분.강당

9-10학년 -2009.9.16.수요일. 오후 4시 30분.강당

두 설명회 모두 학교 건물 강당에서 오후 4시 30분에 시작될 예정입니다.

중고등교과 과정 '언어'에 대하여

중학교 학생들은 7학년부터 10학년까지 3개국어를 배우게 됩니다. 8,9학년의 경우 MYP 규정에 따라 지난 학년에 공부했던 언어와 같은 언어를 반드시 배워야 합니다.

Language 1 모든 학생의 제 1 언어는 영어입니다. 영어 수업은 학생 수준에 따라 분반하여 진행됩니다. 분반은 일년에 적어도 두 번 이상 재조정됩니다. 이는 학생에게 자신의 실력을 높일 수 있는 기회를 제공하고 학생 수준에 합당한 반을 찾아 학습효과를 높이고자 하는 것입니다.

Language 2 Language 2는 중국어, 국어, 일본어, 프랑스어 혹은 독일어 등의 모국어를 말합니다. 올해 처음 불어를 모국어로 하는 학생에게 불어로 Humanities 수업을 할 수 있게 되었습니다. 이들은 위에 언급된 언어들 중에 자신의 모국어가 들어 있지 않거나 외국어로 중국어를 선택하지 않은 학생들입니다.

Language 3, 제3언어로 모든 학생은 중국어, 일본어, 프랑스어 또는 스페인어 중 한 언어를 선택하여 배우게 됩니다. 7학년 학생들은 테스트 기간동안 청강을 통해 앞으로 배우게 될 언어를 8월 26일 수요일까지 결정할 수 있습니다. 7학년 학생의 독일어 수강요청이 많을 경우 독일어반도 개강할 가능성이 있습니다.

Diploma Programme(고등교과과정) 체제하에, 저희는 중국어 또는 스페인어 등의 '기초' 수준부터 모국어 수준으로 한 언어를 구사할 수 있는 학생들의 '문학수업'까지 다양한 수준의 언어 교육을 하고자 합니다.

올해는 흥미로운 언어의 향연이 펼쳐질 것으로 기대합니다: 지난 해부터 실행된 말하기 대회와 작문 대회가 실시되었습니다. 올해부터는 유탈로이 안의 다양한 국적을 지닌 학생들이 그들의 문화에 대해 소개하는 Cultural Weeks 행사를 언어과목 선생님 지도하에 진행하게 됩니다.

Communication

만약 학생에게 문제나 의논할 일이 생겼다면 일차적으로 담임선생님과 면담하는 것을 우선으로 합니다. 학생에게 지급된 알림장(school diary)에 메모를 적어 보내 주시거나 학교 사무실로 전화를 주시면 되겠습니다.

School telephone: 86-20-87202019

매달 학교일정을 담은 '일정표'를 학생편에 보내 드리는데 이 일정표 안에는 그달의 주요회의 및 행사 일정이 표시 되어 있습니다. 아울러 이 일정표는 학교웹사이트에서도 확인하실 수 있습니다. 본 교의 웹사이트는 주기적인 관리를 통해 학교안의 행사들과 현재 진행중인 식단 등의 유용한 최근 정보들을 제공합니다.

Website www.utahloy.com